

Europeiska unionens officiella tidning

L 113



Svensk utgåva

Lagstiftning

femtiosjunde årgången

16 april 2014

Innehållsförteckning

II *Icke-lagstiftningsakter*

INTERNATIONELLA AVTAL

2014/218/EU:

- ★ **Rådets beslut av den 9 april 2014 om ändring av bilagorna I, II och III till beslut 2011/432/EU om godkännande på Europeiska unionens vägnar av Haagkonventionen av den 23 november 2007 om internationell indrivning av underhåll till barn och andra familjemedlemmar** 1

FÖRORDNINGAR

- ★ **Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 388/2014 av den 10 april 2014 om ändring av bilaga I till rådets förordning (EEG) nr 2658/87 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan** 17

Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 389/2014 av den 15 april 2014 om fastställande av schablonimportvärden för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 19

BESLUT

- ★ **Rådets beslut 2014/219/Gusp av den 15 april 2014 om Europeiska unionens GSFP-uppdrag i Mali (Eucap Sahel Mali)** 21
- ★ **Rådets beslut 2014/220/Gusp av den 15 april 2014 om ändring av beslut 2013/34/Gusp om Europeiska unionens militära uppdrag i syfte att bidra till utbildning av den maliska försvarsmakten (EUTM Mali)** 27

SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

II

(Icke-lagstiftningsakter)

INTERNATIONELLA AVTAL

RÅDETS BESLUT

av den 9 april 2014

om ändring av bilagorna I, II och III till beslut 2011/432/EU om godkännande på Europeiska unionens vägnar av Haagkonventionen av den 23 november 2007 om internationell indrivning av underhåll till barn och andra familjemedlemmar

(2014/218/EU)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 81.3 första stycket jämförd med artikel 218.6 andra stycket b och artikel 218.8 andra stycket första meningen,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande ⁽¹⁾, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga I till rådets beslut 2011/432/EU ⁽²⁾ innehåller de förklaringar som ska göras av unionen när Haagkonventionen av den 23 november 2007 om internationell indrivning av underhåll till barn och andra familjemedlemmar (nedan kallad *konventionen*) godkänns i enlighet med artikel 63 i konventionen.
- (2) I bilaga II till beslut 2011/432/EU anges det förbehåll som unionen ska göra vid godkännandet av konventionen i enlighet med artikel 62 i konventionen.
- (3) I bilaga III till beslut 2011/432/EU anges de förklaringar som unionen ska göra vid godkännandet av konventionen i enlighet med artikel 63 i konventionen.
- (4) Det är nödvändigt att ändra bilagorna I, II och III till beslut 2011/432/EU innan unionen deponerar sitt instrument om godkännande av konventionen till följd av Kroatiens anslutning till unionen den 1 juli 2013 och till följd av att några medlemsstater har anmält ändringar av det förbehåll och de förklaringar som avser de bilagorna.
- (5) Förenade kungariket och Irland deltar i antagandet och tillämpningen av detta beslut.
- (6) I enlighet med artiklarna 1 och 2 i protokoll nr 22 om Danmarks ställning, fogat till fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, deltar Danmark inte i antagandet av detta beslut, som inte är bindande för eller tillämpligt på Danmark.

⁽¹⁾ Yttrande av den 17 april 2013 (ännu ej offentliggjort i EUT).

⁽²⁾ Rådets beslut 2011/432/EU av den 9 juni 2011 om godkännande på Europeiska unionens vägnar av Haagkonventionen av den 23 november 2007 om internationell indrivning av underhåll till barn och andra familjemedlemmar (EUT L 192, 22.7.2011, s. 39).

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Beslut 2011/432/EU ska ändras på följande sätt:

1. Bilaga I ska ersättas med texten i bilaga I till detta beslut.
2. Bilaga II ska ersättas med texten i bilaga II till detta beslut.
3. Bilaga III ska ersättas med texten i bilaga III till detta beslut.

Artikel 2

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Bryssel den 9 april 2014.

På rådets vägnar
D. KOURKOULAS
Ordförande

BILAGA I

"BILAGA I

Förklaringar från Europeiska unionen vid godkännandet av Haagkonventionen av den 23 november 2007 om internationell indrivning av underhåll till barn och andra familjemedlemmar (nedan kallad konventionen) i enlighet med artikel 63 i konventionen

A. FÖRKLARING SOM AVSES I ARTIKEL 59.3 I KONVENTIONEN AVSEENDE EUROPEISKA UNIONENS BEHÖRIGHET I FRÅGOR SOM OMFATTAS AV KONVENTIONEN

1. Europeiska unionen förklarar att den utövar behörighet i alla de frågor som regleras av konventionen. Dess medlemsstater ska vara bundna av konventionen i kraft av att den godkänns av Europeiska unionen.
2. Europeiska unionens medlemmar är Konungariket Belgien, Republiken Bulgarien, Republiken Tjeckien, Konungariket Danmark, Förbundsrepubliken Tyskland, Republiken Estland, Irland, Republiken Grekland, Konungariket Spanien, Republiken Frankrike, Republiken Kroatien, Republiken Italien, Republiken Cypern, Republiken Lettland, Republiken Litauen, Storhertigdömet Luxemburg, Ungern, Republiken Malta, Konungariket Nederländerna, Republiken Österrike, Republiken Polen, Republiken Portugal, Rumänien, Republiken Slovenien, Republiken Slovakien, Republiken Finland, Konungariket Sverige och Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland.
3. Denna förklaring ska dock inte tillämpas på Konungariket Danmark, i enlighet med artiklarna 1 och 2 i protokoll (nr 22) om Danmarks ställning, fogat till fördraget om Europeiska unionen och till fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.
4. Denna förklaring gäller inte de till medlemsstaterna hörande territorier som fördraget om Europeiska unionens funktionssätt inte tillämpas på (se artikel 355 i det fördraget), och den påverkar inte sådana åtgärder eller ståndpunkter som de berörda medlemsstaterna kan komma att anta inom ramen för konventionen på dessa territoriers vägnar och i deras intresse.
5. Centralmyndigheterna i varje enskild medlemsstat i Europeiska unionen kommer att ansvara för tillämpningen av konventionen i samarbetet mellan centralmyndigheterna. När en centralmyndighet i en fördragsslutande stat behöver kontakta en centralmyndighet i en medlemsstat i Europeiska unionen bör den följaktligen kontakta den berörda centralmyndigheten direkt. Europeiska unionens medlemsstater kommer även, om de bedömer det vara lämpligt, att delta i särskilda utskott med uppdrag att följa upp konventionens tillämpning.

B. FÖRKLARING SOM AVSES I ARTIKEL 2.3 I KONVENTIONEN

Europeiska unionen förklarar att den kommer att utvidga tillämpningsområdet för kapitlen II och III i konventionen till att omfatta underhållsskyldighet mellan makar och tidigare makar."

BILAGA II

"BILAGA II

Förbehåll från Europeiska unionen vid godkännandet av Haagkonventionen av den 23 november 2007 om internationell indrivning av underhåll till barn och andra familjemedlemmar (nedan kallad konventionen) i enlighet med artikel 62 i konventionen

Europeiska unionen anmäler följande förbehåll, som avses i artikel 44.3 i konventionen:

Republiken Tjeckien, Republiken Estland, Republiken Grekland, Republiken Cypern, Republiken Lettland, Republiken Litauen, Ungern, Konungariket Nederländerna, Republiken Polen, Republiken Slovenien, Republiken Slovakien, Konungariket Sverige och Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland godtar inte att franska används i kommunikationen mellan centralmyndigheterna.

Republiken Frankrike och Storhertigdömet Luxemburg godtar inte att engelska används i kommunikationen mellan centralmyndigheterna."

—

BILAGA III

"BILAGA III

Förklaringar från Europeiska unionen vid godkännandet av Haagkonventionen av den 23 november 2007 om internationell indrivning av underhåll till barn och andra familjemedlemmar (nedan kallad konventionen) i enlighet med artikel 63 i konventionen

1. FÖRKLARINGAR SOM AVSES I ARTIKEL 11.1 g I KONVENTIONEN

Europeiska unionen förklarar att andra ansökningar än de i enlighet med artikel 10.1 a och 10.2 a i konventionen, i de nedan förtecknade medlemsstaterna, ska innehålla de uppgifter eller handlingar vilka anges för var och en av dessa medlemsstater:

Konungariket Belgien:

- För ansökningar enligt artikel 10.1 e och f samt 10.2 b och c, den fullständiga texten till avgörandet eller avgörandena i bestyrkta kopior.

Republiken Tjeckien:

- Den fullmakt som lämnats till centralmyndigheten av sökanden i enlighet med artikel 42.

Föbundsrepubliken Tyskland:

- Den underhållsberättigades nationalitet, yrke eller sysselsättning samt vid behov det juridiska ombudets namn och adress.
- Den underhållsskyldiges nationalitet, yrke eller sysselsättning, om den underhållsberättigade känner till dessa.
- Vid ansökan från en offentlig institution som hävdar överförd rätt till underhållsbidrag, namnet på den person vars anspråk har överförts samt dennes kontaktuppgifter.
- Vid indexering av kravet på underhåll, beräkningsmetod för indexeringen och vid betalningsplikt av laglig ränta, den lagliga räntesatsen samt den tidpunkt från vilken denna ränta ska löpa.

Konungariket Spanien:

- Den underhållsberättigades nationalitet.
- Den underhållsskyldiges nationalitet.
- Både den underhållsberättigades och den underhållsskyldiges personnummer (id-kort eller pass).

Republiken Frankrike:

Ansökningar som avses i artikel 10.1 e och f samt 10.2 b och c ska åtföljas av det avgörande om underhåll av vilket ändring söks.

Republiken Kroatien:I. *Ansökningar enligt artikel 10.1 b*

1. En ansökan om verkställighet av ett avgörande som meddelats eller erkänns i Republiken Kroatien i egenskap av anmodad stat måste innehålla
 - uppgifter om den domstol som meddelade avgörandet och det datum då avgörandet meddelades,
 - den underhållsberättigades bankkontouppgifter (kontonummer, bankens namn, IBAN).
2. Om den sökande är underårige måste ansökan undertecknas av dennes juridiska ombud.

En ansökan om verkställighet av ett avgörande som meddelats eller erkänns i Republiken Kroatien i egenskap av anmodad stat måste åtföljas av

- exekutionstiteln i original eller domstolsavgörandet i original, eller en bestyrkt kopia av domstolsavgörandet med bevis om att det är verkställbart,
- en detaljerad förteckning över utestående fordringar,

- indexeringsberäkningsmetod i fall där indexering är tillämplig på en verkställbar ansökan och, i de fall där det föreligger en skyldighet att betala laglig ränta, en uppgift om den i lag fastställda räntesatsen och första dag för månadsräntan,
- uppgifter om det bankkonto på vilket de utdömda beloppen ska inbetalas,
- en auktoriserad översättning till kroatiska av samtliga handlingar,
- den fullmakt som den sökande i enlighet med artikel 42 i konventionen gett centralmyndigheten.

II. Ansökningar enligt artikel 10.1 c och d

1. En ansökan om erhållande av ett avgörande i Republiken Kroatien i egenskap av anmodad stat måste innehålla
 - en uppgift om det månatliga underhållsbelopp som fordran gäller,
 - en uppgift om tidsperioden för underhållet,
 - uppgifter om den sökandes (barnet och den förälder som barnet bor med) personliga och sociala status,
 - uppgifter om den underhållsskyldiges (den förälder som barnet inte bor med) personliga och sociala status samt antalet personer som den underhållsskyldige redan betalar underhåll till, om den sökande har tillgång till uppgifterna.
2. Ansökan måste undertecknas personligen av den sökande eller, om den sökande är underårig, av dennes juridiska ombud.

En ansökan om erhållande av ett avgörande i Republiken Kroatien i egenskap av anmodad stat måste åtföljas av

- handlingar som styrker filiation, den sökandes och den underhållsskyldiges civilstånd, barnets födelseattest, om släktskap ska fastställas som prejudiciell fråga,
- intyg om äktenskapets upplösande,
- behörigt organs avgörande om försorg om barnet eller avgörande om vårdnad om barnet,
- den handling utifrån vilken indexeringen av underhållsbeloppet (om sådan föreskrivs i den begärande staten) beräknas,
- en auktoriserad översättning till kroatiska av samtliga handlingar,
- den fullmakt som den sökande i enlighet med artikel 42 i konventionen gett centralmyndigheten.

III. Ansökningar enligt artikel 10.1 e och f

1. En ansökan om ändring av ett avgörande måste innehålla
 - namnet på den domstol som meddelat det avgörande som ändringen gäller eller på det organ inför vilket avtalet om underhåll ingicks,
 - det datum då avgörandet meddelades eller avtalet ingicks samt numret på avgörandet eller avtalet,
 - förnamn och efternamn på parterna i förfarandet och deras födelsedatum,
 - ändrade förhållanden för den person som får underhåll, den underhållsskyldige, den underhållsberättigade och den person som drar försorg om barnet, inklusive att ett nytt avgörande meddelats eller ett nytt avtal ingåtts om försorg om barnet; ändrade utgifter i samband med uppehälle och andra förhållanden som berättigar till en ändring av avgörandet,
 - en uppgift om det månatliga belopp som fordran gäller,
 - den uppehållsberättigades bankkontouppgifter (kontonummer, bankens namn, IBAN).
2. Ansökan måste undertecknas personligen av den sökande eller, om den sökande är underårig, av dennes juridiska ombud.

En ansökan om ändring av ett avgörande måste åtföljas av

- exekutionstiteln i original eller domstolsavgörandet i original, eller en bestyrkt kopia av domstolsavgörandet med bevis om att det är verkställbart,
- uppgifter om det bankkonto på vilket de utdömda beloppen ska inbetalas,

- en auktoriserad översättning till kroatiska av samtliga handlingar,
- den fullmakt som den sökande i enlighet med artikel 42 i konventionen gett centralmyndigheten.

IV. Ansökningar enligt artikel 10.2 b och c

1. En ansökan om ändring av ett avgörande måste innehålla

- namnet på den domstol som meddelat det avgörande som ändringen gäller eller på det organ inför vilket avtalet om underhåll ingicks,
- det datum då avgörandet meddelades eller avtalet ingicks samt numret på avgörandet eller avtalet,
- förnamn och efternamn på parterna i förfarandet och deras födelsedatum,
- ändrade förhållanden för den person som får underhåll, den underhållsskyldige, den underhållsberättigade och den person som drar försorg om barnet, inklusive att ett nytt avgörande meddelats eller ett nytt avtal ingåtts om försorg om barnet; ändrade utgifter i samband med uppehälle och andra förhållanden som berättigar till en ändring av avgörandet,
- en uppgift om det månatliga belopp som betalades innan ansökan lämnades in samt den ändring som begärs.

2. Ansökan måste undertecknas personligen av den sökande.

En ansökan om ändring av ett avgörande måste åtföljas av

- exekutionstiteln i original eller domstolsavgörandet i original, eller en bestyrkt kopia av domstolsavgörandet med bevis om att det är verkställbart,
- en auktoriserad översättning till kroatiska av samtliga handlingar,
- den fullmakt som den sökande i enlighet med artikel 42 i konventionen gett centralmyndigheten.

Republiken Lettland:

- Ansökan ska innehålla de uppgifter som anges i de relevanta formulär som Haagkonferensen för internationell privaträtt har rekommenderat och gett ut och ska åtföljas av ett betalningsbevis för statlig skatt, förutom om sökanden är befriad från betalning av statlig skatt eller erhåller rättsligt bistånd, samt handlingar som styrker uppgifterna i ansökan.
- Ansökan ska innehålla sökandens personliga kod (om sådan tilldelats i Republiken Lettland) eller identifikationsnummer om sådant tilldelats, svarandens personliga kod (om sådan tilldelats i Republiken Lettland) eller identifikationsnummer om sådant tilldelats, samt de personliga koderna (om sådana tilldelats i Republiken Lettland) eller identifikationsnumren om sådana tilldelats, för samtliga personer för vilka underhåll söks.
- Ansökningar enligt artikel 10.1 a, b, d och f samt 10.2 a och c som inte avser underhåll till barn (i den mening som avses i artikel 15) ska åtföljas av en handling som visar i vilken omfattning sökanden erhållit kostnadsfritt rättsligt bistånd i ursprungsstaten, innehållande information om arten och omfattningen av rättsligt bistånd som redan begärts och vilket slags rättsligt bistånd som ännu kommer att behövas.
- Ansökningar som avses i artikel 10.1 b ska åtföljas av en handling som anger vilken verkställighetsmetod sökanden väljer (förfaranden för utmätning av lös egendom, tillgångar och/eller fast egendom som tillhör den underhållsskyldige).
- Ansökningar som avses i artikel 10.1 b ska åtföljas av en handling som innehåller en beräkning av skulden.
- Ansökningar som avses i artikel 10.1 c, d, e och f samt 10.2 b och c ska åtföljas av handlingar som styrker uppgifterna om den underhållsberättigades och/eller den underhållsskyldiges ekonomiska situation och omkostnader.

Republiken Malta:I. *Ansökningar enligt artikel 10.1 b*

1. En ansökan om verkställighet av ett beslut ska innehålla följande:

- Namnet på den domstol som meddelat domen.
- Datum för domen.
- Uppgifter om den underhållsberättigades och den underhållsskyldiges nationalitet.
- Yrke eller sysselsättning.

2. Följande handlingar ska också bifogas:

- Bestyrkt kopia av domen med tillhörande verkställighetsbeslut.
- En detaljerad förteckning över utestående fordringar och, vid indexering av kravet på underhåll, beräkningsmetod för indexeringen och, vid betalningsplikt av lagstadgad ränta, den lagstadgade räntesatsen samt den tidpunkt från vilken denna ränta ska löpa.
- Uppgifter om bankkonto till vilket de fastställda beloppen ska överföras.
- Kopia på ansökan med bilagor.
- Översättning av samtliga handlingar till maltesiska gjord av en professionell auktoriserad översättare.

II. *Ansökningar enligt artikel 10.1 c och d*

En ansökan om erhållande av ett avgörande om underhåll till barn ska åtföljas av följande handlingar:

- Månatligt barnunderhållsbelopp för varje underhållsberättigad.
- Grunderna för ansökan rörande avgörandet, inklusive uppgifter om förhållandet mellan underhållsberättigad och underhållsskyldig och om den ekonomiska situationen för den underhållsberättigades rättsliga företrädare samt uppgifter om följande:
 - i) Underhållsutgifter: livsmedel, hälsovård, kläder, uppehälle och utbildning. (*Obs: Vid ansökan om underhåll till barn för fler än ett barn ska uppgifter lämnas för varje barn.*)
 - ii) Inkomstkällor och inkomst per månad för den underhållsberättigades vårdnadshavande förälder.
 - iii) Utgifter per månad som den underhållsberättigades vårdnadshavande förälder har för den underhållsberättigade.

III. *Ansökningar enligt artikel 10.1 e och f*

En ansökan om ändring av ett avgörande om fastställd underhållsskyldighet ska innehålla:

- Namnet på den domstol som meddelat domen, datum för domen samt uppgifter om parterna i målet.
- Uppgift om det underhållsbelopp per månad som det ansöks om på respektive underhållsberättigads vägnar i stället för det underhåll som tidigare har fastställts.
- Uppgift om de ändrade förhållanden som berättigar en ansökan om ändring av underhållsbeloppet.
- Styrkande handlingar vilka ska förtecknas och bifogas ansökan. (*Obs: Dessa handlingar ska vara original eller bestyrkta kopior.*)

IV. *Ansökningar enligt artikel 10.2 b och c*

En ansökan om ändring av ett avgörande om fastställd underhållsskyldighet ska innehålla:

- Namnet på den domstol som meddelat domen, datum för domen samt uppgifter om parterna i målet.
- Uppgift om det underhållsbelopp per månad som det ansöks om på respektive underhållsberättigads vägnar i stället för det underhåll som tidigare har fastställts.
- Uppgift om de ändrade förhållanden som berättigar en ansökan om ändring av underhållsbeloppet.
- Styrkande handlingar vilka ska förtecknas och bifogas ansökan. (*Obs: Dessa handlingar ska vara original eller bestyrkta kopior.*)

Republiken Polen:*I. Ansökan enligt artikel 10.1 b*

1. En ansökan om verkställighet av ett avgörande ska innehålla namnet på den domstol som meddelat domen, datum för domen samt för- och efternamnen på parterna i målet.
2. Följande handlingar ska bifogas:
 - Exekutionstiteln i original (bestyrkt kopia av domen med tillhörande verkställighetsbeslut).
 - Detaljerad förteckning över utestående fordringar.
 - Uppgifter om bankkonto till vilket de fastställda beloppen ska överföras.
 - Kopia på ansökan med bilagor
 - Översättning av samtliga handlingar till polska gjord av en auktoriserad översättare.
3. Ansökan, grunderna för ansökan, förteckningen över utestående fordringar och informationen om den underhållsskyldiges ekonomiska situation ska undertecknas av den eller de underhållsberättigade, eller, när det gäller underåriga, av deras rättsliga företrädare.
4. I de fall en underhållsberättigad inte förfogar över originalet till exekutionstiteln ska skälet därtill anges i ansökan (t.ex. handling förlorad eller förstörd, eller exekutionstitel inte upprättad av domstolen).
5. Om exekutionstiteln förlorats ska ansökan om bekräftande exekutionstitel för att ersätta den förlorade bifogas.

II. Ansökan enligt artikel 10.1 c och d

1. Ansökan om erhållande av ett avgörande om underhåll till barn ska innehålla uppgift om det belopp per månad som yrkas i exekutionstiteln i underhåll till barn med avseende på varje underhållsberättigad.
2. Ansökan och grunderna för ansökan ska undertecknas av den eller de underhållsberättigade, eller, när det gäller underåriga, av deras rättsliga företrädare.
3. Av grunderna för ansökan om erhållande av ett avgörande ska samtliga omständigheter till stöd för ansökan framgå, och i synnerhet innehålla följande information
 - a) förhållandet mellan underhållsberättigad och underhållsskyldig: barn (barn inom äktenskap/barn som formellt erkänts av underhållsskyldig/barnets faderskap fastställt i domstol), annan anhörig, maka/make, före detta maka/make, annan släkting,
 - b) informationen om den underhållsberättigades ekonomiska situation ska innehålla uppgifter om
 - den underhållsberättigades ålder, utbildningsnivå och hälsotillstånd,
 - den underhållsberättigades utgifter per månad (livsmedel, kläder, personlig hygien, hälsovård, läkemedel, rehabilitering, träning, fritid, extraordinära utgifter osv.),
 - (i de fall ansökan om underhåll till barn avser fler än en person ska ovanstående uppgifter lämnas för varje person),
 - den utbildning som den minderåriga underhållsberättigades vårdnadshavande förälder har, det yrke denne utbildats för respektive utövar,
 - inkomstkällorna och den månatliga inkomsten för den underhållsberättigades vårdnadshavande förälder,
 - de utgifter per månad som den minderåriga underhållsberättigades vårdnadshavande förälder har för sitt uppehälle och andra, förutom den underhållsberättigade, som är beroende av den förstnämnde för sin försörjning,
 - c) informationen om den underhållsskyldiges ekonomiska situation ska också innehålla uppgifter om den underhållsskyldiges utbildning samt det yrke denne utbildats för respektive utövar.
4. Det ska anges vilken av de faktiska omständigheter som beskrivs i grunderna som ska ingå i bevisupptagningen (t.ex. uppläsning av handlingen vid förhandling, vittnesförhör, förhör med den underhållsberättigade eller hans/hennes rättsliga företrädare, förhör med den underhållsskyldige osv.).
5. Det är nödvändigt att uppge all bevisning som krävs och all information som är nödvändig för att domstolen ska kunna ta upp sådan bevisning till prövning.

6. Handlingar ska upprättas och bifogas ansökan i original eller som bestyrkta kopior. Till handlingar som upprättats på främmande språk ska en auktoriserad översättning till polska bifogas.
7. Vittnen: Uppgifter om för- och efternamn samt adress ska lämnas för varje vittne.

III. Ansökan enligt artikel 10.1 e och f

1. Ansökan om ändring av ett avgörande om fastställd underhållsskyldighet ska innehålla:
 - a) namnet på den domstol som meddelat domen, datum för domen samt för- och efternamnen på parterna i målet,
 - b) uppgift om det underhållsbelopp per månad som det ansöks om på respektive underhållsberättigades vägnar i stället för det underhåll som tidigare hade fastställts.
2. Av de skäl som anges i ansökan ska de ändrade förhållanden framgå som gör det berättigat med en ansökan om ändring av underhållsbeloppet.
3. Ansökan och grunderna för ansökan ska undertecknas av den eller de underhållsberättigade, eller, när det gäller underåriga, av deras rättsliga företrädare.
4. Det ska anges vilken av de faktiska omständigheter som beskrivs i grunderna som ska ingå i bevisupptagningen (t.ex. uppläsning av handlingen vid förhandling, vittnesförhör, förhör med den underhållsberättigade eller hans/hennes rättsliga företrädare, förhör med den underhållsskyldige osv.).
5. Det är nödvändigt att uppge all bevisning som krävs och all information som är nödvändig för att domstolen ska kunna ta upp sådan bevisning till prövning.
6. Handlingar ska upprättas och bifogas ansökan i original eller som bestyrkta kopior. Till handlingar som upprättats på främmande språk ska en auktoriserad översättning till polska bifogas.
7. Vittnen: Uppgifter om för- och efternamn samt adress ska lämnas för varje vittne.

IV. Ansökan som avses i artikel 10.2 b och c

1. Ansökan om ändring av ett avgörande om fastställd underhållsskyldighet ska innehålla:
 - a) namnet på den domstol som meddelat domen, datum för domen samt för- och efternamnen på parterna i målet,
 - b) uppgift om det underhållsbelopp per månad som det ansöks om på respektive underhållsberättigades vägnar i stället för det underhåll som tidigare hade fastställts.
2. Av de skäl som anges i ansökan ska de ändrade förhållanden framgå som gör det berättigat med en ansökan om ändring av underhållsbeloppet.
3. Ansökan och grunderna för ansökan måste undertecknas personligen av den underhållsskyldige.
4. Det ska anges vilken av de faktiska omständigheter som beskrivs i grunderna som ska ingå i bevisupptagningen (t.ex. uppläsning av handlingen vid förhandling, vittnesförhör, förhör med den underhållsberättigade eller hans/hennes rättsliga företrädare, förhör med den underhållsskyldige osv.).
5. Det är nödvändigt att uppge all bevisning som krävs och all information som är nödvändig för att domstolen ska kunna ta upp sådan bevisning till prövning.
6. Handlingar ska upprättas och bifogas ansökan i original eller som bestyrkta kopior. Till handlingar som upprättats på främmande språk ska en auktoriserad översättning till polska bifogas.
7. Vittnen: Uppgifter om för- och efternamn samt adress ska lämnas för varje vittne.

Republiken Portugal:

I. Ansökan enligt artikel 10.1 b

En ansökan om verkställighet av ett avgörande ska förutom de handlingar som avses i artikel 25 åtföljas av följande:

1. En detaljerad förteckning över utestående fordringar och, vid indexering av kravet på underhåll, beräkningsmetod för indexeringen; vid betalningsplikt av lagstadgad ränta, den lagstadgade räntesatsen samt den tidpunkt från vilken denna plikt ska börja gälla.
2. Fullständiga uppgifter om det bankkonto till vilket beloppen ska överföras.

II. Ansökningar enligt artikel 10.1 c och d

En ansökan om erhållande av ett avgörande om underhåll till barn i den mening som avses i artikel 15 ska åtföljas av följande styrkande handlingar:

1. Uppgift om det underhållsbelopp per månad som det ansöks om på respektive underhållsberättigades vägnar.
2. Grunderna för ansökan om erhållande av ett avgörande, vilka ska ange samtliga omständigheter till stöd för ansökan och innehålla uppgifter om
 - a) förhållandet mellan underhållsberättigad och underhållsskyldig: barn (barn inom äktenskap/barn som formellt erkänts av den underhållsskyldige/barnets faderskap fastställt i domstol), inbegripet ingivande av ett intyg om föräldraskap/adoption,
 - b) information om den ekonomiska situationen för den eller de underhållsberättigades rättsliga företrädare (förälder eller vårdnadshavare), inbegripet uppgifter om
 - de(n) underhållsberättigades utgifter per månad: livsmedel, hälsovård, kläder, uppehälle, utbildning (i de fall ansökan om underhåll till barn avser fler än en person ska ovanstående uppgifter lämnas för varje person),
 - inkomstkällor och inkomst per månad för den underhållsberättigades vårdnadshavande förälder,
 - utgifter per månad som den minderåriga underhållsberättigades vårdnadshavande förälder har för uppehälle för sig själv och andra som han eller hon ansvarar för.
3. Ansökan och grunderna för ansökan ska undertecknas av de(n) underhållsberättigade, eller, när det gäller underåriga, av hans, hennes eller deras rättsliga företrädare.

III. Ansökan enligt artikel 10.1 e och f

En ansökan om ändring av ett avgörande om fastställd underhållsskyldighet ska innehålla följande:

1. Namnet på den domstol som meddelat domen, datum för domen samt identifiering av parterna i målet.
2. Uppgift om det underhållsbelopp per månad som det ansöks om på respektive underhållsberättigads vägnar i stället för det underhåll som tidigare har fastställts.
3. Av de skäl som anges i ansökan ska de ändrade förhållanden framgå som berättigar en ansökan om ändring av underhållsbeloppet.
4. Styrkande handlingar, vilka ska förtecknas och bifogas ansökan i original eller som bestyrkta kopior.
5. Ansökan och grunderna för ansökan ska undertecknas av de(n) underhållsberättigade, eller, när det gäller underåriga, av deras rättsliga företrädare.

IV. Ansökan enligt artikel 10.2 b och c

En ansökan om ändring av ett avgörande om fastställd underhållsskyldighet (som ges in av den underhållsskyldige) ska innehålla följande:

1. Namnet på den domstol som meddelat domen, datum för domen samt identifiering av parterna i målet.
2. Uppgift om det underhållsbelopp per månad som det ansöks om på respektive underhållsberättigads vägnar i stället för det underhåll som tidigare har fastställts.
3. Av de skäl som anges i ansökan ska de ändrade förhållanden framgå som berättigar en ansökan om ändring av underhållsbeloppet.
4. Styrkande handlingar, vilka ska förtecknas och bifogas ansökan i original eller som bestyrkta kopior.
5. Ansökan och grunderna för ansökan ska undertecknas av de(n) underhållsskyldige.

Republiken Slovakien:

- Information om alla involverade parthers nationalitet.

Förenade kungariket Storbritannien och Nordirland:

Ansökan enligt artikel 10.1 b

England och Wales

Avgörandet i original och/eller en bestyrkt kopia, intyg om verkställbarhet, redogörelse för utestående skulder, en handling där det anges att gäldenären infann sig till den ursprungliga förhandlingen, eller, om så inte är fallet, en handling som bestyrker att gäldenären underrättats och delgivits meddelande om denna förhandling eller att denne underrättades om det ursprungliga avgörandet och fick tillfälle att gå i svaromål eller överklaga, redogörelse för var gäldenären befinner sig – bostadsadress och arbetsplats, uppgift om identifiering av gäldenären, fotografi av gäldenären, om sådant finns tillgängligt, handling där det anges i vilken mån sökanden har åtnjutit kostnadsfri rättshjälp, bestyrkt kopia av barnets/barnens födelseattest eller adoptionsintyg i förekommande fall, intyg från skola eller högskola i förekommande fall, bestyrkt kopia av äktenskapsbevis i förekommande fall, bestyrkt kopia av beslut eller annat instrument som bevis på upplösning av äktenskap eller annat förhållande i förekommande fall.

Skottland

Avgörandet i original och/eller en bestyrkt kopia, intyg om verkställbarhet, redogörelse för utestående skulder, en handling där det anges att gäldenären infann sig till den ursprungliga förhandlingen, eller, om så inte är fallet, en handling som bestyrker att gäldenären underrättats om denna förhandling eller att denne underrättades om det ursprungliga avgörandet och fick tillfälle att överklaga, redogörelse för var gäldenären befinner sig, uppgift om identifiering av gäldenären, fotografi av gäldenären, om sådant finns tillgängligt, bestyrkt kopia av barnets/barnens födelseattest eller adoptionsintyg i förekommande fall, intyg från skola eller högskola i förekommande fall.

Nordirland

Avgörandet i original och/eller en bestyrkt kopia, intyg om verkställbarhet, redogörelse för utestående skulder, en handling där det anges att gäldenären infann sig till den ursprungliga förhandlingen, eller, om så inte är fallet, en handling som bestyrker att gäldenären underrättats om denna förhandling eller att denne underrättades om det ursprungliga avgörandet och fick tillfälle att överklaga, redogörelse för var gäldenären befinner sig – bostadsadress och arbetsplats, uppgift om identifiering av gäldenären, fotografi av gäldenären, om sådant finns tillgängligt, handling där det anges i vilken mån sökanden har åtnjutit kostnadsfri rättshjälp, bestyrkt kopia av barnets/barnens födelseattest eller adoptionsintyg i förekommande fall, intyg från skola eller högskola i förekommande fall, bestyrkt kopia av äktenskapsbevis i förekommande fall.

Ansökan enligt artikel 10.1 c

England och Wales

Handlingar som är relevanta för den ekonomiska situationen – inkomster/utgifter/tillgångar, redogörelse för var gäldenären befinner sig – bostadsadress och arbetsplats, uppgift om identifiering av gäldenären, fotografi av gäldenären, om sådant finns tillgängligt, bestyrkt kopia av barnets/barnens födelseattest eller adoptionsintyg i förekommande fall, intyg från skola eller högskola i förekommande fall, bestyrkt kopia av äktenskapsbevis i förekommande fall, bestyrkt kopia av beslut eller annat instrument som bevis på upplösning av äktenskap eller annat förhållande i förekommande fall, kopia av relevanta rättsliga beslut, ansökan om rättshjälp, handling som bevisar föräldraskap i förekommande fall, andra angivna relevanta handlingar enligt artiklarna 16.3, 25.1 a, b och d, 25.3 b samt 30.3.

Skottland

Handlingar som är relevanta för den ekonomiska situationen – inkomster/utgifter/tillgångar, uppgift om var gäldenären befinner sig, uppgift om identifiering av gäldenären, fotografi av gäldenären, om sådant finns tillgängligt, bestyrkt kopia av barnets/barnens födelseattest eller adoptionsintyg i förekommande fall, intyg från skola eller högskola i förekommande fall, bestyrkt kopia av äktenskapsbevis i förekommande fall, ansökan om rättshjälp, handling som bevisar föräldraskap i förekommande fall.

Nordirland

Handlingar som är relevanta för den ekonomiska situationen – inkomster/utgifter/tillgångar, redogörelse för var gäldenären befinner sig – bostadsadress och arbetsplats, uppgift om identifiering av gäldenären, fotografi av gäldenären, om sådant finns tillgängligt, bestyrkt kopia av barnets/barnens födelseattest eller adoptionsintyg i förekommande fall, intyg från skola eller högskola i förekommande fall, bestyrkt kopia av äktenskapsbevis i förekommande fall, bestyrkt kopia av *decree nisi* (preliminärt skilsmässointyg) i förekommande fall, kopia av relevanta rättsliga beslut, ansökan om rättshjälp, handling som bevisar föräldraskap i förekommande fall, andra angivna relevanta dokument enligt artiklarna 16.3, 25.1 a, b och d samt 25.3 b och 30.3.

Ansökan enligt artikel 10.1 d

England och Wales

Bestyrkt kopia av avgörande som rör artikel 20 eller artikel 22 b eller e åtföljd av handlingar som var relevanta för det avgörandet, handling där det anges i vilken mån sökanden har åtnjutit kostnadsfri rättshjälp, handlingar som är relevanta för den ekonomiska situationen – inkomster/utgifter/tillgångar, redogörelse för var gäldenären befinner sig – bostadsadress och arbetsplats, uppgift om identifiering av gäldenären, fotografi av gäldenären, om sådant finns tillgängligt, bestyrkt kopia av barnets/barnens födelseattest eller adoptionsintyg i förekommande fall, intyg från skola eller högskola i förekommande fall, bestyrkt kopia av äktenskapsbevis i förekommande fall, bestyrkt kopia av beslut eller annat instrument som bevis på upplösning av äktenskap eller annat förhållande i förekommande fall, kopia av relevanta rättsliga beslut, handling som bevisar föräldraskap i förekommande fall, andra angivna relevanta dokument enligt artiklarna 16.3, 25.1 a, b och d, 25.3 b samt 30.3 i förekommande fall.

Skottland

Ansökan enligt artikel 10.1 c.

Nordirland

Bestyrkt kopia av avgörande som rör artikel 20 eller artikel 22 b eller e åtföljd av handlingar som var relevanta för det avgörandet, handling där det anges i vilken mån sökanden har åtnjutit kostnadsfri rättshjälp, handlingar som är relevanta för den ekonomiska situationen – inkomster/utgifter/tillgångar, redogörelse för var gäldenären befinner sig – bostadsadress och arbetsplats, uppgift om identifiering av gäldenären, fotografi av gäldenären, om sådant finns tillgängligt, bestyrkt kopia av barnets/barnens födelseattest eller adoptionsintyg i förekommande fall, intyg från skola eller högskola i förekommande fall, bestyrkt kopia av äktenskapsbevis i förekommande fall, bestyrkt kopia av *decree nisi* (provisoriskt skilsmässointyg) i förekommande fall, kopia av relevanta rättsliga beslut, handling som bevisar föräldraskap i förekommande fall, andra angivna relevanta dokument enligt artiklarna 16.3, 25.1 a, b och d, 25.3 b och 30.3 i förekommande fall.

Ansökan enligt artikel 10.1 e

England och Wales

Kopia av det avgörande som ska ändras, handlingar som är relevanta för sökandens/svarandens ekonomiska situation – inkomster/utgifter/tillgångar, ansökan om rättshjälp, bestyrkt kopia av barnets/barnens födelseattest eller adoptionsintyg i förekommande fall, intyg från skola eller högskola i förekommande fall, handlingar som är relevanta för barnets/barnens ändrade situation, handlingar som är relevanta för sökandens/svarandens civilstånd i förekommande fall, kopia av relevanta domstolsbeslut, andra angivna relevanta handlingar enligt artiklarna 16.3, 25.1 a, b och d, 25.3 b samt 30.3 i förekommande fall, skriftligt intyg om att båda parter infann sig till förfarandet eller, om endast sökanden infann sig, originalhandlingen eller en bestyrkt kopia av den med bevis på delgivning av underrättelse om förfarandet till motparten.

Skottland

Kopia av det avgörande som ska ändras, handlingar som är relevanta för sökandens/svarandens ekonomiska situation – inkomster/utgifter/tillgångar, ansökan om rättshjälp, intyg från skola eller högskola i förekommande fall, handlingar som är relevanta för barnets/barnens ändrade situation.

Nordirland

Kopia av det avgörande som ska ändras, handlingar som är relevanta för sökandens/svarandens ekonomiska situation – inkomster/utgifter/tillgångar, ansökan om rättshjälp, bestyrkt kopia av barnets/barnens födelseattest eller adoptionsintyg i förekommande fall, intyg från skola eller högskola i förekommande fall, handlingar som är relevanta för barnets/barnens ändrade situation, handlingar som är relevanta för sökandens/svarandens civilstånd i förekommande fall, kopia av relevanta domstolsbeslut, andra angivna relevanta handlingar enligt artiklarna 16.3, 25.1 a, b och d, 25.3 b samt 30.3 i förekommande fall.

Ansökan enligt artikel 10.1 f

England och Wales

Det avgörande som ska ändras, i original och/eller en bestyrkt kopia, en handling där det anges att gäldenären infann sig till den ursprungliga förhandlingen, eller, om så inte är fallet, en handling som bestyrker att gäldenären underrättats om denna förhandling eller att denne underrättades om det ursprungliga avgörandet och fick tillfälle att överklaga, handling där det anges i vilken mån sökanden har åtnjutit kostnadsfri rättshjälp, handlingar som är relevanta för sökandens/svarandens ekonomiska situation – inkomster/utgifter/tillgångar, intyg om verkställbarhet, bestyrkt kopia av barnets/barnens födelseattest eller adoptionsintyg i förekommande fall, intyg från skola eller högskola i förekommande fall, handlingar som är relevanta för barnets/barnens ändrade situation, bestyrkt kopia av äktenskapsbevis i förekommande fall, bestyrkt kopia av beslut eller annat instrument som bevis på upplösning av äktenskap eller annat förhållande i förekommande fall, handlingar som är relevanta för sökandens/svarandens civilstånd, i förekommande fall, kopia av relevanta domstolsbeslut, redogörelse för var gäldenären befinner sig – bostadsadress och arbetsplats, uppgift om identifiering av gäldenären, fotografi av gäldenären, om sådant finns tillgängligt, andra angivna handlingar enligt artiklarna 16.3, 25.1 a, b och d, 25.3 b samt 30.3 i förekommande fall, skriftligt intyg om att båda parter infann sig vid förfarandet eller, om endast sökanden infann sig, originalhandlingen eller en bestyrkt kopia av den med bevis på delgivning av underrättelse om förfarandet till motparten.

Skottland

Det avgörande som ska ändras, i original och/eller en bestyrkt kopia, en handling där det anges att gäldenären infann sig till den ursprungliga förhandlingen, eller, om så inte är fallet, en handling som bestyrker att gäldenären underrättats om denna förhandling eller att denne underrättades om det ursprungliga avgörandet och fick tillfälle att överklaga, handling där det anges i vilken mån sökanden har åtnjutit kostnadsfri rättshjälp, handlingar som är relevanta för sökandens/svarandens ekonomiska situation – inkomster/utgifter/tillgångar, intyg om verkställbarhet, intyg från skola eller högskola i förekommande fall, handlingar som är relevanta för barnets/barnens ändrade situation, handlingar som är relevanta för sökandens/svarandens civilstånd, i förekommande fall, redogörelse för var gäldenären befinner sig, uppgift om identifiering av gäldenären, fotografi av gäldenären, om sådant finns tillgängligt.

Nordirland

Det avgörande som ska ändras, i original och/eller en bestyrkt kopia, en handling där det anges att gäldenären infann sig till den ursprungliga förhandlingen, och, om så inte är fallet, en handling som bestyrker att gäldenären underrättats om denna förhandling eller att denne underrättades om det ursprungliga avgörandet och fick tillfälle att överklaga, handling där det anges i vilken mån sökanden har åtnjutit kostnadsfri rättshjälp, handlingar som är relevanta för sökandens/svarandens ekonomiska situation – inkomster/utgifter/tillgångar, intyg om verkställbarhet, bestyrkt kopia av barnets/barnens födelseattest eller adoptionsintyg i förekommande fall, intyg från skola eller högskola i förekommande fall, handlingar som är relevanta för barnets/barnens ändrade situation, bestyrkt kopia av äktenskapsbevis i förekommande fall, bestyrkt kopia av *decree nisi* (preliminärt skilsmässointyg) i förekommande fall, handlingar som är relevanta för sökandens/svarandens civilstånd i förekommande fall, kopia av relevanta domstolsbeslut, redogörelse för var gäldenären befinner sig – bostadsadress och arbetsplats, uppgift om identifiering av gäldenären, fotografi av gäldenären, om sådant finns tillgängligt, andra relevanta angivna handlingar enligt artiklarna 16.3, 25.1 a, b, d och 25.3 b samt 30.3 i förekommande fall.

Ansökan enligt artikel 10.2 b

England och Wales

Kopia av det avgörande som ska ändras, handlingar som är relevanta för sökandens/svarandens ekonomiska situation – inkomster/utgifter/tillgångar, ansökan om rättshjälp, intyg från skola eller högskola i förekommande fall,

handlingar som är relevanta för barnets/barnens ändrade situation, handlingar som är relevanta för sökandens/svarandens civilstånd i förekommande fall, kopia av relevanta domstolsavgöranden, andra angivna relevanta handlingar enligt artiklarna 16.3, 25.1 a, b, d och 25.3 b samt 30.3 i förekommande fall.

Skottland

Kopia av det avgörande som ska ändras, handlingar som är relevanta för sökandens/svarandens ekonomiska situation – inkomster/utgifter/tillgångar, ansökan om rättshjälp, intyg från skola eller högskola i förekommande fall, handlingar som är relevanta för barnets/barnens ändrade situation.

Nordirland

Kopia av det avgörande som ska ändras, handlingar som är relevanta för sökandens/svarandens ekonomiska situation – inkomster/utgifter/tillgångar, ansökan om rättshjälp, intyg från skola eller högskola i förekommande fall, handlingar som är relevanta för barnets/barnens ändrade situation, handlingar som är relevanta för sökandens/svarandens civilstånd i förekommande fall, kopia av relevanta domstolsbeslut, andra angivna relevanta handlingar enligt artiklarna 16.3, 25.1 a, b, d och 25.3 b samt 30.3 i förekommande fall.

Ansökan enligt artikel 10.2 c

England och Wales

Det avgörande som ska ändras, i original och/eller en bestyrkt kopia, intyg om verkställbarhet, handling där det anges i vilken mån sökanden har åtnjutit kostnadsfri rättshjälp, handlingar som är relevanta för sökandens/svarandens ekonomiska situation – inkomster/utgifter/tillgångar, bestyrkt kopia av barnets/barnens födelseattest eller adoptionsintyg i förekommande fall, intyg från skola eller högskola i förekommande fall, handlingar som är relevanta för barnets/barnens ändrade situation, bestyrkt kopia av äktenskapsbevis i förekommande fall, bestyrkt kopia av beslut eller annat instrument som bevis på upplösning av äktenskap eller annat förhållande i förekommande fall, handlingar som är relevanta för sökandens/svarandens civilstånd i förekommande fall, kopia av relevanta domstolsbeslut, redogörelse för var gäldenären befinner sig – bostadsadress och arbetsplats, uppgift om identifiering av gäldenären, fotografi av gäldenären, om sådant finns tillgängligt, andra angivna relevanta handlingar enligt artiklarna 16.3, 25.1 a, b, d och 25.3 b samt 30.3 i förekommande fall.

Skottland

Det avgörande som ska ändras, i original och/eller en bestyrkt kopia, handling där det anges i vilken mån sökanden har åtnjutit kostnadsfri rättshjälp, handlingar som är relevanta för sökandens/svarandens ekonomiska situation – inkomster/utgifter/tillgångar, intyg från skola eller högskola i förekommande fall, handlingar som är relevanta för sökandens ändrade ekonomiska situation, redogörelse för var gäldenären befinner sig, uppgift om identifiering av gäldenären, fotografi av gäldenären, om sådant finns tillgängligt.

Nordirland

Det avgörande som ska ändras, i original och/eller en bestyrkt kopia, intyg om verkställbarhet, handling där det anges i vilken mån sökanden har åtnjutit kostnadsfri rättshjälp, handlingar som är relevanta för sökandens/svarandens ekonomiska situation – inkomster/utgifter/tillgångar, bestyrkt kopia av barnets/barnens födelseattest eller adoptionsintyg i förekommande fall, intyg från skola eller högskola i förekommande fall, handlingar som är relevanta för barnets/barnens ändrade situation, bestyrkt kopia av äktenskapsbevis i förekommande fall, bestyrkt kopia av *decree nisi* (preliminärt skilsmässointyg) i förekommande fall, handlingar som är relevanta för sökandens/svarandens civilstånd i förekommande fall, kopia av relevanta domstolsbeslut, redogörelse för var gäldenären befinner sig – bostadsadress och arbetsplats, uppgift om identifiering av gäldenären, fotografi av gäldenären, om sådant finns tillgängligt, andra relevanta angivna dokument enligt artiklarna 16.3, 25.1 a, b, d och 25.3 b samt 30.3 i förekommande fall.

Allmänt

När det gäller ansökningar enligt artikel 10, inbegripet artikel 10.1 a och 10.2 a, vill den centrala myndigheten i England och Wales gärna ha tre kopior av varje handling, åtföljda av en översättning till engelska (om det är nödvändigt).

När det gäller ansökningar enligt artikel 10, inbegripet artikel 10.1 a och 10.2 a, vill den centrala myndigheten i Nordirland gärna ha tre kopior av varje handling, åtföljda av en översättning till engelska.

2. FÖRKLARINGAR SOM AVSES I ARTIKEL 44.1 I KONVENTIONEN

Europeiska unionen förklarar att de medlemsstater som förtecknas nedan godtar att ansökningar och därtill knutna handlingar, förutom till deras officiella språk, är översatta till de språk vilka anges för var och en av dem:

Republiken Tjeckien: slovakiska

Republiken Estland: engelska

Republiken Cypern: engelska

Republiken Litauen: engelska

Republiken Malta: engelska

Republiken Slovakien: tjeckiska

Republiken Finland: engelska

3. FÖRKLARINGAR SOM AVSES I ARTIKEL 44.2 I KONVENTIONEN

Europeiska unionen förklarar att i Konungariket Belgien ska handlingar avfattas på eller översättas till franska, nederländska eller tyska beroende på i vilken del av Belgiens territorium handlingarna ska lämnas in.

Information om vilket språk som ska användas i varje angiven del av Belgiens territorium återfinns i handboken för mottagande organ enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1393/2007 av den 13 november 2007 om delgivning i medlemsstaterna av rättegångshandlingar och andra handlingar i mål och ärenden av civil eller kommersiell natur (delgivning av handlingar) ⁽¹⁾. Denna handbok finns på följande webbplats: http://ec.europa.eu/justice_home/judicialatlascivil/html/index_sv.htm

Klicka på:

'Delgivning och översändning av handlingar (förordning (EG) nr 1393/2007)'/Handlingar'/Handbok'/Belgien'/Geographical areas of competence' (s. 13 och följande sidor),

eller gå direkt till följande adress:

http://ec.europa.eu/justice_home/judicialatlascivil/html/pdf/manual_sd_bel.pdf

och klicka på 'Geographical areas of competence' (s. 13 och följande sidor)."

⁽¹⁾ EUTL 324, 10.12.2007, s. 79.

FÖRORDNINGAR

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 388/2014

av den 10 april 2014

om ändring av bilaga I till rådets förordning (EEG) nr 2658/87 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2658/87 av den 23 juli 1987 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan ⁽¹⁾, särskilt artikel 9.1 a, och

av följande skäl:

- (1) Genom rådets förordning (EEG) nr 2658/87 fastlades en varunomenklatur (nedan kallad *Kombinerade nomenklaturen*) i bilaga I till förordningen.
- (2) Klassificering av frysta och saltade filéer av torsk (*Gadus morhua*, *Gadus ogac*, *Gadus macrocephalus*) enligt undernummer 0304 71 10 och 0304 71 90 (frysta filéer) eller enligt undernummer 0305 32 11 och 0305 32 19 (saltade filéer) är i stor utsträckning avhängig av produktens saltinnehåll.
- (3) Saltad torsk, ofta kallad kabeljo eller klippfisk, är en traditionell produkt med ett totalt saltinnehåll av minst 12 viktprocent som är lämplig som livsmedel utan ytterligare industriell bearbetning. Saltet är i detta fall avsett att tränga in i fiskköttet för att ge det en lång hållbarhetstid.
- (4) Torskfiléer som endast är lätt saltade (vanligtvis med ett totalt saltinnehåll av ca 2 viktprocent, men alltid mindre än 12 viktprocent) har inte samma objektiva kännetecken i och med att den faktiska och varaktiga konserveringen i huvudsak är avhängig av en ytterligare extern process, såsom frysning.
- (5) För att trygga en konsekvent tillämpning av Kombinerade nomenklaturen bör klassificering av frysta och saltade torskfiléer enligt undernummer 0304 71 10 och 0304 71 90 eller enligt undernummer 0305 32 11 och 0305 32 19 vara avhängig av vilken process det är som säkerställer den faktiska konserveringen av produkten. Detta ligger i linje med domstolens rättspraxis, i vilken samma kriterium använts för klassificering av lätt torkat kött och lätt rökt kött. ⁽²⁾
- (6) Torsk som endast är lättsaltad bör därför klassificeras enligt undernummer 0304 71 10 och 0304 71 90 såvida frysning krävs för att undvika att produkten försämrats. Om salt säkerställer konservering av produkten, bör torskfiléerna däremot klassificeras enligt undernummer 0305 32 11 och 0305 32 19.
- (7) I syfte att trygga en enhetlig tolkning av Kombinerade nomenklaturen i hela unionen bör det därför införas en kompletterande anmärkning i del 2 kapitel 3 i Kombinerade nomenklaturen.
- (8) Bilaga I till förordning (EEG) nr 2658/87 bör ändras i enlighet med detta.
- (9) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från tullkodexkommittén.

⁽¹⁾ EGT L 256, 7.9.1987, s. 1.

⁽²⁾ Dom av den 31 maj 1979 i mål 183/78, Galster mot Hauptzollamt Hamburg-Jonas, REG 1979, s. 2003.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I del 2 kapitel 3 i Kombinerade nomenklaturen i bilaga I till förordning (EEG) nr 2658/87 ska följande kompletterande anmärkning införas som kompletterande anmärkning 1:

- ”1. För tillämpning av undernummer 0305 32 11 och 0305 32 19 anses torskfiléer (*Gadus morhua*, *Gadus ogac*, *Gadus macrocephalus*) med ett totalt saltinnehåll av minst 12 viktprocent som är lämpliga som livsmedel utan ytterligare industriell bearbetning, vara saltad fisk.

Frysta torskfiléer med ett totalt saltinnehåll av mindre än 12 viktprocent ska däremot klassificeras enligt undernummer 0304 71 10 och 0304 71 90 om en faktisk och varaktig konservering i huvudsak är avhängig av frysning.”

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 10 april 2014.

På kommissionens vägnar
För ordföranden
Algirdas ŠEMETA
Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 389/2014**av den 15 april 2014****om fastställande av schablonimportvärden för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter ("förordningen om en samlad marknadsordning")⁽¹⁾,med beaktande av kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 av den 7 juni 2011 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1234/2007 vad gäller sektorn för frukt och grönsaker och sektorn för bearbetad frukt och bearbetade grönsaker⁽²⁾, särskilt artikel 136.1, och

av följande skäl:

- (1) I genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 fastställs, i enlighet med resultatet av de multilaterala handelsförhandlingarna i Uruguayrundan, kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärden vid import från tredjeländer, för de produkter och de perioder som anges i del A i bilaga XVI till den förordningen.
- (2) Varje arbetsdag fastställs ett schablonimportvärde i enlighet med artikel 136.1 i genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 med hänsyn till varierande dagliga uppgifter. Denna förordning bör därför träda i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonimportvärden som avses i artikel 136 i genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 fastställs i bilagan till denna förordning.

*Artikel 2*Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 15 april 2014.

På kommissionens vägnar

För ordföranden

Jerzy PLEWA

Generaldirektör för jordbruk och landsbygdsutveckling

⁽¹⁾ EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ EUT L 157, 15.6.2011, s. 1.

BILAGA

Schablonimportvärden för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(euro/100 kg)

KN-nummer	Kod för tredjeland ⁽¹⁾	Schablonimportvärde	
0702 00 00	MA	63,5	
	TN	117,5	
	TR	106,5	
	ZZ	95,8	
0707 00 05	AL	65,0	
	MK	58,5	
	TR	126,5	
	ZZ	83,3	
0709 93 10	MA	44,0	
	TR	96,5	
	ZZ	70,3	
0805 10 20	EG	43,7	
	IL	67,7	
	MA	56,0	
	TN	49,2	
	TR	72,7	
	ZZ	57,9	
	0805 50 10	MA	35,6
		TR	92,7
ZZ		64,2	
0808 10 80	AR	94,1	
	BR	85,7	
	CL	100,4	
	CN	98,4	
	MK	23,1	
	NZ	138,2	
	US	176,9	
	ZA	122,3	
	ZZ	104,9	
	0808 30 90	AR	98,3
CL		169,1	
CN		82,0	
ZA		93,7	
ZZ		110,8	

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1833/2006 (EUT L 354, 14.12.2006, s. 19). Koden ZZ står för "övrigt ursprung".

BESLUT

RÅDETS BESLUT 2014/219/GUSP

av den 15 april 2014

om Europeiska unionens GSFP-uppdrag i Mali (Eucap Sahel Mali)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt artiklarna 28, 42.4 och 43.2,

med beaktande av förslaget från unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik, och

av följande skäl:

- (1) Den 21 mars 2012 välkomnade rådet den strategi som Europeiska unionen ska följa för säkerhet och utveckling i Sahel (nedan kallad *EU:s Sahelstrategi*) och underströk att unionen sedan lång tid tillbaka har ett intresse av att minska osäkerheten och förbättra utvecklingen i Sahelområdet.
- (2) Den 16 juli 2012 inledde rådet, genom sitt beslut 2012/392/Gusp ⁽¹⁾, inom ramen för den gemensamma säkerhets- och försvarspolitik (GSFP) uppdraget Eucap Sahel Niger, som ska bidra till att utbilda och ge råd till de interna nigeriska säkerhetsstyrkorna och stärka den regionala samordningen på säkerhetsområdet med Mali och Mauretanien.
- (3) Den 23 juli 2012 uttryckte rådet djup oro över den förvärrade situationen i Mali och dess negativa inverkan på regional och internationell fred och stabilitet. För ett fortsatt genomförande av EU:s Sahelstrategi uppmanade rådet unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik (nedan kallad *den höga representanten*) och kommissionen att lägga fram konkreta förslag i syfte att snabbt genomföra samtliga åtgärder som rör styrning, säkerhet, utveckling och konfliktlösning i EU:s Sahelstrategi för norra Mali.
- (4) Den 18 februari 2013 inledde rådet genom sitt beslut 2013/87/Gusp ⁽²⁾ ett militärt utbildningsuppdrag för den maliska försvarsmakten (EUTM Mali) för rådgivning till och utbildning av den maliska försvarsmakten som är verksam under Malis legitima civila myndigheters kontroll.
- (5) Den 27 maj 2013 upprepade rådet att det är berett att, bland annat inom ramen för GSFP, undersöka alternativen för brådskande stöd till de maliska myndigheterna på området inre säkerhet och rättvisa, även i fråga om kampen mot terrorism och organiserad brottslighet.
- (6) Den 20 februari 2014 sände Republiken Mali en inbjudan till unionen att sända ett civilt unionsuppdrag till stöd för Malis säkerhetsstyrkor.
- (7) Den 17 mars 2014 godkände rådet krishanteringskonceptet för ett eventuellt GSFP-uppdrag till stöd för Malis interna säkerhetsstyrkor.
- (8) Eucap Sahel Mali kommer att genomföras under omständigheter som kan komma att förvärras och hindra uppnåendet av de mål för unionens yttre åtgärder som anges i artikel 21 i fördraget om Europeiska unionen (EU-fördraget).

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Uppdrag

Unionen ska inleda ett civilt uppdrag i Mali, nedan kallat EUCAP Sahel Mali, till stöd för Malis interna säkerhetsstyrkor (polisen, gendarmeriet och det nationella gardet).

⁽¹⁾ Rådets beslut 2012/392/Gusp av den 16 juli 2012 om Europeiska unionens GSFP-uppdrag i Niger (EUCAP Sahel Niger) (EUT L 18, 17.7.2012, s. 48).

⁽²⁾ Rådets beslut 2013/87/Gusp av den 18 februari 2013 om inledandet av Europeiska unionens militära uppdrag i syfte att bidra till utbildning av den maliska försvarsmakten (EUTM Mali) (EUT L 46, 19.2.2013, s. 27)

*Artikel 2***Mål och uppgifter**

1. Eucap Sahel Mali har som mål att möjliggöra för de maliska myndigheterna att återupprätta och bibehålla den konstitutionella och demokratiska ordningen samt förutsättningarna för en varaktig fred i Mali och att återupprätta och bibehålla statens auktoritet och legitimitet på hela det maliska territoriet genom en effektiv omstrukturering av dess förvaltning.
2. Till stöd för återupprättandet av statsmakten i Mali, i nära samarbete med andra internationella aktörer, särskilt Minusma, ska Eucap Sahel Mali bistå och ge råd till de interna säkerhetsstyrkorna för genomförandet av den säkerhetsreform som fastställts av den nya regeringen, i syfte att:
 - förbättra deras operativa effektivitet,
 - återupprätta deras respektive hierarkiska struktur,
 - stärka de administrativa myndigheternas och domstolarnas roll av ledningen av och kontrollen över deras uppdrag,
 - underlätta deras omorganisering i norra delen av landet.
3. För att uppnå sitt mål ska Eucap Sahel Mali genomföras i enlighet med de strategiska operativa riktlinjer som definieras i det krishanteringskoncept som rådet godkände den 17 mars 2014 och som vidareutvecklas i de operativa planeringsdokument som rådet har godkänt.

*Artikel 3***Befälsordning och struktur**

1. Eucap Sahel Mali ska ha en enhetlig befälsordning för krishanteringsinsatserna.
2. Eucap Sahel Mali ska ha sitt högkvarter i Bamako.

*Artikel 4***Planering och inledande av Eucap Sahel Mali**

1. Uppdraget ska inledas i och med rådets beslut, det datum som den civila insatschefen för Eucap Sahel Mali rekommenderar så snart uppdraget har uppnått sin inledande operativa kapacitet.
2. Eucap Sahel Malis förtrupp ska ha till uppgift att förbereda logistik och infrastruktur inför Eucap Sahel Mali, upprätta kontakter med maliska samtalspartner, särskilt regeringen och de centrala myndigheterna, för att tillsammans med dessa göra förhandsbedömningar inför genomförandet av målen för Eucap Sahel Mali, inleda fastställandet av ramen för samarbete och samordning med internationella parter – särskilt Minusma – och tillhandahålla det som krävs för att utarbeta det operativa konceptet (Conops), den operativa planen (Oplan) och den andra finansieringsöversikten.

*Artikel 5***Civil insatschef**

1. Direktören för den civila planerings- och ledningskapaciteten (CCPC) för Eucap Sahel Mali är den civila insatschefen för Eucap Sahel Mali. Den civila planerings- och ledningskapaciteten ska stå till den civila insatschefens förfogande för planering och ledning av Eucap Sahel Mali.
2. Den civila insatschefen ska under politisk kontroll och strategisk ledning av kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik (Kusp) samt under överinseende av den höga representanten leda och kontrollera Eucap Sahel Mali.

3. Den civila insatschefen ska se till att rådets och Kusps beslut genomförs på ett korrekt och effektivt sätt när insatserna utförs, bl.a. genom att vid behov ge uppdragschefen instruktioner, råd och tekniskt stöd.
4. Den civila insatschefen ska rapportera till rådet via den höga representanten.
5. All utstationerad personal ska fullt ut kvarstå under ledning av den utstationerande statens nationella myndigheter i enlighet med nationella regler eller under ledning av den berörda unionsinstitutionen eller den europeiska avdelningen för yttre åtgärder (nedan kallad *utrikes tjänsten*). Dessa myndigheter ska överföra den operativa ledningen av sin personal till den civila insatschefen.
6. Den civila insatschefen ska ha det övergripande ansvaret för att garantera att unionens aktsamhetsplikt fullgörs på ett korrekt sätt.

Artikel 6

Uppdragschef

1. Uppdragschefen ska ha ansvar för Eucap Sahel Mali och utöva ledning och kontroll över uppdraget i insatsområdet. Uppdragschefen ska vara direkt ansvarig inför den civila insatschefen och ska agera i enlighet med dennes instruktioner.
2. Uppdragschefen ska företräda Eucap Sahel Mali i insatsområdet. Uppdragschefen får delegera förvaltningsuppgifter i personalfrågor och finansiella frågor till personal som deltar i uppdraget, under sitt övergripande ansvar.
3. Uppdragschefen ska ha det administrativa och logistiska ansvaret för Eucap Sahel Mali, inbegripet tillgångar, resurser och information som ställs till förfogande för Eucap Sahel Mali.
4. Uppdragschefen ska ha disciplinärt ansvar för personalen. Disciplinära åtgärder mot utstationerad personal ska vidtas av den berörda nationella myndigheten, i enlighet med nationella regler, av unionsinstitutionen eller av utrikes tjänsten.
5. Uppdragschefen ska se till att Eucap Sahel Mali synliggörs på lämpligt sätt.

Artikel 7

Politisk kontroll och strategisk ledning

1. Kusp ska utöva den politiska kontrollen över och den strategiska ledningen av Eucap Sahel Mali på rådets och den höga representantens ansvar. Rådet bemyndigar härmed Kusp att fatta lämpliga beslut i detta syfte i enlighet med artikel 38 tredje stycket i EU-fördraget. Detta bemyndigande ska innefatta befogenheten att utnämna en uppdragschef på förslag av den höga representanten och att se över det operativa konceptet och operationsplanen. Befogenheten att fatta beslut avseende målen för och avslutande av Eucap Sahel Mali ska ligga kvar hos rådet.
2. Kusp ska regelbundet rapportera till rådet.
3. Kusp ska regelbundet och vid behov få rapporter från den civila insatschefen och från uppdragschefen om frågor inom deras ansvarsområden.

Artikel 8

Personal

1. Eucap Sahel Mali ska i första hand bestå av personal som utstationeras av medlemsstaterna, unionens institutioner eller utrikes tjänsten. Medlemsstaten, unionsinstitutionen eller utrikes tjänsten ska bära kostnaderna för all personal som den utstationerar, inbegripet resekostnader till och från stationeringsorten, löner, sjukförsäkring och andra traktamenten än tillämpliga dagtraktamenten.
2. Medlemsstaten, unionsinstitutionen eller utrikes tjänsten ska ansvara för alla yrkanden i samband med utstationeringen som kommer från eller rör den utstationerade personen och för att i förekommande fall väcka talan mot den personen.

3. Internationell och lokalanställd personal kan även rekryteras på kontraktbasis av Eucap Sahel Mali, om de nödvändiga tjänsterna inte kan tillhandahållas av personal som utstationerats av medlemsstaterna. Undantagsvis och i välmotiverade fall, när det inte finns några kvalificerade sökande från medlemsstaterna, får medborgare från deltagande tredjestater rekryteras på kontraktbasis när så är lämpligt.
4. Anställningsvillkor samt rättigheter och skyldigheter för internationell och lokalanställd personal ska fastställas i avtal mellan Eucap Sahel Mali och berörd personal.

Artikel 9

Status för Eucap Sahel Mali och dess personal

Statusen för Eucap Sahel Mali och dess personal, inbegripet eventuella privilegier, immunitet och andra garantier som krävs för att Eucap Sahel Mali ska kunna genomföras och fungera smidigt, ska vara föremål för ett avtal som ingås i enlighet med artikel 37 i EU-fördraget samt förfarandet i artikel 218 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.

Artikel 10

Deltagande av tredjestater

1. Utan att det påverkar självständigheten i unionens beslutsfattande och unionens enhetliga institutionella ramar får tredjestater inbjudas att bidra till Eucap Sahel Mali, förutsatt att de bär kostnaderna för den personal som utstationeras av dem, inbegripet löner, allriskförsäkring, dagtraktamenten och resekostnader till och från Mali samt att de i tillämpliga fall bidrar till driftskostnaderna för Eucap Sahel Mali.
2. Tredjestater som bidrar till Eucap Sahel Mali ska ha samma rättigheter och skyldigheter som medlemsstaterna när det gäller den löpande förvaltningen av Eucap Sahel Mali.
3. Rådet bemyndigar härmed Kusp att fatta tillämpliga beslut om godtagande av föreslagna bidrag samt att inrätta en kommitté med bidragande länder.
4. De närmare villkoren för tredjestaters deltagande ska omfattas av avtal som ingås i enlighet med artikel 37 i EU-fördraget. Om unionen och en tredjestat ingår eller har ingått ett avtal om ramarna för denna tredjestats deltagande i unionens krishanteringsinsatser, ska bestämmelserna i det avtalet tillämpas i samband med Eucap Sahel Mali.

Artikel 11

Säkerhet

1. Den civila insatschefen ska leda uppdragschefens planering av säkerhetsåtgärder och se till att Eucap Sahel Mali genomförs på ett korrekt och effektivt sätt i enlighet med artikel 5.
2. Uppdragschefen ska ansvara för säkerheten för Eucap Sahel Mali och se till att minimisäkerhetskraven för Eucap Sahel Mali följs i enlighet med unionens säkerhetsstrategi för personal som utstationeras utanför unionen i en operativ insats enligt avdelning V i EU-fördraget.
3. Uppdragschefen ska biträdas av en säkerhetstjänsteman för uppdraget, som ska rapportera till uppdragschefen och upprätthålla nära ämbetsmässiga förbindelser med utrikestjänsten.
4. Personalen inom Eucap Sahel Mali ska genomgå en obligatorisk säkerhetsutbildning som är anpassad till den uppskattade risknivån i insatsområdet. Personalen ska även regelbundet genomgå fortbildning på insatsområdet som organiseras av säkerhetstjänstemannen.
5. Uppdragschefen ska säkerställa skyddet av säkerhetsskyddsklassificerade EU-uppgifter i enlighet med rådets beslut 2013/488/EU ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Rådets beslut 2013/488/EU av den 23 september 2013 om säkerhetsbestämmelser för skydd av säkerhetsskyddsklassificerade EU-uppgifter (EUT L 274, 15.10.2013, s. 1).

*Artikel 12***Vaktkapacitet**

Vaktkapaciteten ska aktiveras för Eucap Sahel Mali.

*Artikel 13***Rättsliga arrangemang**

Eucap Sahel Mali ska ha kapacitet att upphandla varor och tjänster, ingå avtal och administrativa samarbeten, rekrytera personal, inneha bankkonton, förvärva och förfoga över tillgångar och betala sina skulder samt föra talan inför domstolar och andra myndigheter, i den utsträckning som krävs för att genomföra detta beslut.

*Artikel 14***Finansiella arrangemang**

1. Det finansiella referensbelopp som är avsett att täcka utgifterna för Eucap Sahel Mali under de första nio månaderna efter ikraftträdandet av detta beslut ska vara 5 500 000 EUR. Det finansiella referensbeloppet för efterföljande perioder ska fastställas av rådet.
2. Alla utgifter ska förvaltas i enlighet med de förfaranden och regler som gäller för unionens allmänna budget. Medborgare från tredjestater och från värdlandet ska tillåtas att lämna anbud. Under förutsättning att kommissionen ger sitt godkännande får uppdraget ingå tekniska överenskommelser med medlemsstaterna, värdlandet, deltagande tredjestater och andra internationella aktörer om tillhandahållande av utrustning, tjänster och lokaler för Eucap Sahel Mali.
3. Eucap Sahel Mali ska ansvara för genomförandet av uppdragets budget. I detta syfte ska Eucap Sahel Mali teckna ett avtal med kommissionen.
4. I de finansiella arrangemangen ska befälsordningen enligt artiklarna 3, 5 och 6 och Eucap Sahel Malis operativa krav beaktas, bland annat kraven på utrustningskompatibilitet och dess grupperns samverkansförmåga.
5. Utgifterna ska vara stödberättigande från och med dagen för undertecknandet av det avtal som avses i punkt 3.

*Artikel 15***Projektceller**

1. Eucap Sahel Mali ska ha en projektcell för fastställande och genomförande av projekt. Eucap Sahel Mali ska, i tillämpliga fall, samordna, underlätta och ge råd om projekt som medlemsstater och tredjestater genomför på eget ansvar inom områden som rör Eucap Sahel Mali och till stöd för dess mål.
2. Om inte annat följer av punkt 3 ska Eucap Sahel Mali vara bemyndigat att använda medlemsstaternas eller tredjestaternas finansiella bidrag för att genomföra fastställda projekt som på ett konsekvent sätt kompletterar uppdraget Eucap Sahel Malis övriga insatser om
 - projektet föreskrivs i finansieringsöversikten för detta beslut, eller
 - projektet under uppdragets gång på uppdragschefens begäran blir föremål för en ändring av denna finansieringsöversikt.

Eucap Sahel Mali ska sluta ett avtal med dessa stater som särskilt omfattar de särskilda förfarandena för att hantera eventuella klagomål från tredje parter om skador som orsakats av handling eller försummelse från uppdragschefens sida vid användningen av medlen från dessa stater.

Under inga omständigheter får unionen eller den höga representanten hållas ansvariga av de bidragsgivande medlemsstaterna för en handling eller försummelse från uppdragschefens sida vid användningen av medlen från dessa stater.

3. Kusp samtycker till godkännandet av ett finansiellt bidrag från tredjestater till projektcellen.

*Artikel 16***Enhetlighet i unionens reaktion och samordning**

1. Den höga representanten ska säkerställa att genomförandet av detta beslut är förenligt med unionens yttre åtgärder i deras helhet, inbegripet unionens utvecklingsprogram.
2. Utan att det påverkar befälsordningen ska uppdragschefen i nära samordning med unionens delegation i Mali sörja för enhetlighet i unionens åtgärder i Mali. Utan att det påverkar befälsordningen ska chefen för delegationen i Bamako i nära samordning med unionens särskilda representant för Sahel ge politiska direktiv på lokal nivå till den civila uppdragschefen. Uppdragschefen för Eucap Sahel Mali, chefen för delegationen i Bamako och EU:s särskilda representant för Sahel ska vid behov inleda samråd.
3. Ett samarbete har inrättats mellan uppdragschefen för Eucap Sahel Mali, befälhavaren för uppdraget EUTM Mali, uppdragschefen för Eucap Sahel Niger och uppdragschefen för EUBAM Libyen.
4. Eucap Sahel Mali ska dessutom samordna och harmonisera sina åtgärder gällande säkerhetsreformen med Minusma och andra internationella parter.

*Artikel 17***Utlämnande av uppgifter**

1. Den höga representanten ska bemyndigas att, i tillämpliga fall och när Eucap Sahel Mali så kräver, till tredjestater som är associerade till detta beslut lämna ut säkerhetsskyddsklassificerade EU-uppgifter som Mali ger upphov till upp till nivån "RESTREINT UE/EU RESTRICTED" i enlighet med beslut 2013/488/EU.
2. Om det föreligger ett bestämt och omedelbart operativt behov, ska den höga representanten även vara bemyndigad att i enlighet med beslut 2013/488/EU till värdlandet lämna ut alla säkerhetsskyddsklassificerade EU-uppgifter som Eucap Sahel Mali ger upphov till upp till nivån "RESTREINT UE/EU RESTRICTED". Det ska i detta syfte ingås överenskommelser mellan den höga representanten och värdlandets behöriga myndigheter.
3. Den höga representanten ska bemyndigas att till tredjestater som är associerade till detta beslut lämna ut alla icke-säkerhetsskyddsklassificerade EU-handlingar med anknytning till rådets överläggningar om Eucap Sahel Mali som omfattas av sekretess i enlighet med artikel 6.1 i rådets arbetsordning ⁽¹⁾.
4. Den höga representanten får delegera sådana bemyndiganden samt befogenheten att ingå de överenskommelser som avses i punkt 2 till tjänstemän vid Europeiska utrikestjänsten, den civila insatschefen och/eller uppdragschefen i enlighet med bilaga VI avsnitt VII i beslut 2013/488/EU.

*Artikel 18***Ikraftträdande och varaktighet**

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Det ska tillämpas till och med slutet av en period av 24 månader från och med det datum då Eucap Sahel Mali inleds.

Utfärdat i Luxemburg den 15 april 2014.

På rådets vägnar

C. ASHTON

Ordförande

⁽¹⁾ Rådets beslut 2009/937/EU av den 1 december 2009 om antagande av rådets arbetsordning (EUT L 325, 11.12.2009, s. 35).

RÅDETS BESLUT 2014/220/GUSP**av den 15 april 2014****om ändring av beslut 2013/34/Gusp om Europeiska unionens militära uppdrag i syfte att bidra till utbildning av den maliska försvarsmakten (EUTM Mali)**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt artiklarna 42.4 och 43.2,

med beaktande av förslaget från unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik, och

av följande skäl:

- (1) Den 17 januari 2013 antog rådet beslut 2013/34/Gusp ⁽¹⁾ om Europeiska unionens militära uppdrag i syfte att bidra till utbildning av den maliska försvarsmakten (EUTM Mali).
- (2) Den 18 februari 2013 antog rådet beslut 2013/87/Gusp ⁽²⁾ om inledandet av EUTM Mali.
- (3) Den 17 december 2013 rekommenderade kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik förlängning av EUTM Malis mandat med en period av två år, till och med den 18 maj 2016.
- (4) Det finansiella referensbelopp som är avsett att täcka utgifterna för EUTM Mali för perioden den 19 maj 2014–18 maj 2016 bör också fastställas.
- (5) Beslut 2013/34/Gusp bör ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Beslut 2013/34/Gusp ska ändras på följande sätt:

1. Artikel 10.2 ska ersättas med följande:

”2. Det finansiella referensbeloppet för de gemensamma kostnaderna för EUTM Mali för perioden den 19 maj 2014–18 maj 2016 ska uppgå till 27 700 000 EUR. Den procentandel av det referensbelopp som avses i artikel 25.1 i beslut 2011/871/Gusp ska uppgå till 0 %.”

2. Artikel 12.2 ska ersättas med följande:

”2. Mandatet för EUTM Mali ska upphöra den 18 maj 2016.”

Artikel 2

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Luxembourg den 15 april 2014.

På rådets vägnar

C. ASHTON

Ordförande

⁽¹⁾ Rådets beslut 2013/34/Gusp av den 17 januari 2013 om Europeiska unionens militära uppdrag i syfte att bidra till utbildning av den maliska försvarsmakten (EUTM Mali) (EUT L 14, 18.1.2013, s. 19).

⁽²⁾ Rådets beslut 2013/87/Gusp av den 18 februari 2013 om inledandet av Europeiska unionens militära uppdrag i syfte att bidra till utbildning av den maliska försvarsmakten (EUTM Mali) (EUT L 46, 19.2.2013, s. 27).

ISSN 1977-0820 (elektronisk utgåva)
ISSN 1725-2628 (pappersutgåva)



Europeiska unionens publikationsbyrå
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

SV